

**4. Personal**

4.1. Amt für Personalaufnahme

4. Personale

4.1. Ufficio Assunzioni personale

Stellenangebot über die Mobilität

gemäß Art. 18 des BÜKV vom 12.02.2008 und Art. 21 des BV vom 04.07.2002

Die Autonome Provinz Bozen sucht zur unbefristeten Einstellung

7 Schullaborantinnen / Schullaboranten**Bereich Physik, Chemie, Biologie****(VI. Funktionsebene)****1 Vollzeitstelle und 6 Teilzeitstellen**

an verschiedenen Schulen.

5 Stellen befinden sich an Schulen mit deutscher Unterrichtssprache:

- 1 Stelle (Teilzeitstelle – 19 Wochenstunden) befindet sich am Sozialwissenschaftlichen, Klassischen, Sprachen- und Kunstgymnasium Meran mit Dienstsitz in Meran;
- 1 Stelle (Teilzeitstelle – 19 Wochenstunden) befindet sich an der Fachoberschule für Landwirtschaft und Wirtschaftsfachoberschule Auer mit Dienstsitz in Auer;
- 1 Stelle (Teilzeitstelle – 19 Wochenstunden) befindet sich am Sozialwissenschaftlichen Gymnasium „Josef Gasser“ Brixen mit Dienstsitz in Brixen;
- 1 Stelle (Teilzeitstelle – 28 Wochenstunden) befindet sich am Realgymnasium und Fachoberschule für Bauwesen „Peter Anich“ mit Dienstsitz in Bozen;
- 1 Stelle (Vollzeitstelle – 38 Wochenstunden) befindet sich an der Fachoberschule für Tourismus und Biotechnologie „Marie Curie“ Meran mit Dienstsitz in Meran.

2 Stellen befinden sich an Schulen mit italienischer Unterrichtssprache:

- 1 Stelle (Teilzeitstelle – 28 Wochenstunden) befindet sich am Oberschulzentrum „Gandhi“ Meran mit Dienstsitz in Meran.
- 1 Stelle (Teilzeitstelle – 28 Wochenstunden) befindet sich an der italienischsprachigen schulstufenübergreifenden Schule Bruneck-Pustertal mit Dienstsitz in Bruneck.

Die Stellen an Schulen mit deutscher Unterrichtssprache sind der deutschen oder ladinischen Sprachgruppe

Offerta di posto tramite mobilità

ai sensi dell'art. 18 del CCI 12.02.2008 e dell'art. 21 del CC 04.07.2002

La Provincia Autonoma di Bolzano cerca per l'assunzione a tempo indeterminato

7 tecniche / tecnici di laboratorio scolastico**settore fisica, chimica, biologia****(VI qualifica funzionale)****1 posto a tempo pieno e 6 posti a tempo parziale**

presso diverse scuole.

5 posti si trovano presso scuole con insegnamento in lingua tedesca:

- 1 posto (posto a tempo parziale – 19 ore settimanali) si trova presso il liceo delle scienze umane, liceo classico, linguistico ed artistico Merano con sede di servizio a Merano;
- 1 posto (posto a tempo parziale – 19 ore settimanali) si trova presso l'Istituto Tecnico Agrario ed Istituto Tecnico Economico Ora con sede di servizio a Ora;
- 1 posto (posto a tempo parziale – 19 ore settimanali) si trova presso il Liceo delle scienze umane „Josef Gasser“ Bressanone con sede di servizio a Bressanone;
- 1 posto (posto a tempo parziale – 28 ore settimanali) si trova presso il Liceo scientifico e Istituto tecnico per le costruzioni „Peter Anich“ con sede di servizio a Bolzano;
- 1 posto (posto a tempo pieno – 38 ore settimanali) si trova presso l' Istituto tecnico per il turismo e le biotecnologie „Marie Curie“ Merano con sede di servizio a Merano.

2 posti si trovano presso scuole con insegnamento in lingua italiana:

- 1 posto (posto a tempo parziale – 28 ore settimanali) si trova presso l'Istituto di Istruzione Secondaria Superiore „Gandhi“ Merano con sede di servizio a Merano.
- 1 posto (posto a tempo parziale – 28 ore settimanali) si trova presso l'Istituto Pluricomprendivo Brunico-Val Pusteria con sede di servizio a Brunico.

I posti presso le scuole con insegnamento in lingua tedesca sono riservati al gruppo linguistico tedesco



vorbehalten. Die ladinischen Bewerberinnen und Bewerber müssen die erforderliche Ausbildung an einer Schule mit deutscher Unterrichtssprache oder an einer Schule in den ladinischen Ortschaften abgeschlossen haben (Beschluss L.R. Nr. 4567 vom 09.12.2002, in geltender Fassung, und L.G. n. 11 vom 15.04.1991, in geltender Fassung).

Die Stelle an der Schule mit italienischer Unterrichtssprache ist ausschließlich Angehörigen der italienischen oder ladinischen Sprachgruppe vorbehalten. Die ladinischen Bewerberinnen und Bewerber müssen die erforderliche Ausbildung an einer Schule mit italienischer Unterrichtssprache oder an einer Schule in den ladinischen Ortschaften abgeschlossen haben (Beschluss L.R. Nr. 4567 vom 09.12.2002, in geltender Fassung, und L.G. n. 11 vom 15.04.1991, in geltender Fassung).

Die Zuweisung der Vollzeit- bzw. Teilzeitstellen und der einzelnen Dienstsitze an die jeweiligen Gewinnerinnen bzw. Gewinner liegt im Ermessen der Verwaltung.

Zugangsvoraussetzungen

- Reifezeugnis folgender Oberschulen
 - Realgymnasium
 - Oberschule für Geometer
 - Gewerbeoberschule
 - Fachlehranstalt für Industrie und Handwerk
 - Oberschule für Landwirtschaft
 - Handelsoberschule – Fachrichtung Programmierer
- **oder** jegliches Reifezeugnis bzw. jeglicher Meisterbrief sowie
 - Abschluss einer fachspezifischen Zusatzausbildung von mindestens 400 Unterrichtsstunden **oder**
 - mindestens zweijährige Berufserfahrung im naturwissenschaftlichen oder technischen Bereich **oder**
 - mindestens zweijährige Ausübung des Lehrberufes in den Fächern Biologie, Chemie oder Physik

oppure ladino. Le candidate ladine e i candidati ladini devono aver assolto la formazione richiesta presso una scuola con la lingua di insegnamento tedesca oppure presso una scuola nelle località ladine (delibera G.P. n. 4567 del 09.12.2002, e successive modifiche, e L.P. n. 11 del 15.04.1991, e successive modifiche).

Il posto presso la scuola con insegnamento in lingua italiana è riservato esclusivamente a persone appartenenti al gruppo linguistico italiano oppure ladino. Le candidate ladine e i candidati ladini devono aver assolto la formazione richiesta presso una scuola con la lingua di insegnamento italiana oppure presso una scuola nelle località ladine (delibera G.P. n. 4567 del 09.12.2002, e successive modifiche, e L.P. n. 11 del 15.04.1991, e successive modifiche).

L'amministrazione si riserva la facoltà di assegnare a propria discrezione i posti a tempo pieno e a tempo parziale e le sedi di servizio ai singoli vincitori/alle singole vincitrici.

Requisiti d'accesso

- Esame di stato (ex maturità) rilasciato dalle seguenti scuole medie superiori
 - liceo scientifico
 - istituto tecnico per geometri
 - istituto tecnico industriale
 - istituto professionale per l'industria e l'artigianato
 - istituto tecnico agrario
 - istituto tecnico commerciale - indirizzo programmatori
- **oppure** qualsiasi esame di stato (ex maturità) o di maestro artigiano unito a
 - diploma di un corso di formazione professionale specifico per il settore di almeno 400 ore di lezione **oppure**
 - esperienza professionale almeno biennale in un settore scientifico o tecnico **oppure**
 - esperienza almeno biennale di insegnamento nelle materie biologia, chimica o fisica



(Laut Bereichsvertrag vom 08.03.2006 und 17.05.2007 - die Bezeichnungen der einzelnen Diplome über die staatliche Abschlussprüfung haben sich geändert. Siehe Landesgesetz Nr.11/2010.)

- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B) und Ladinischprüfung B2 (für Ladiner),
- Bestehendes Dienstverhältnis bei einer Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags (Gemeinden, Altenheime, Bezirksgemeinschaften, Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, Institut für den sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen oder Kurverwaltung von Meran) oder bei anderen öffentlichen Körperschaften,
- Einstellung auf der Grundlage eines Wettbewerbs sowie bestandene Probezeit,
- Einstufung in der VI. Funktionsebene in einem gleichgestellten Berufsbild.

Die Kandidatinnen und Kandidaten, welche über Mobilität zugelassen sind, müssen dieselben Wettbewerbsprüfungen der Kandidatinnen und Kandidaten bestehen, die zum Wettbewerb antreten. Das entsprechende Prüfungsprogramm ist dieser Mobilitätsankündigung beigelegt. Am Ende des Wettbewerbes werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, welche den Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle hat und eine für den öffentlichen Wettbewerb.

Die Rahmenausschreibung enthält die allgemeine Regelung der Wettbewerbsverfahren, einschließlich der spezifischen Regeln im Zusammenhang mit den Sicherheitsmaßnahmen gegen die Ansteckungsgefahr mit Covid-19. Die Nichteinhaltung dieser Regeln von Seiten der Kandidatinnen und Kandidaten verbietet den Zugang zum Wettbewerbsbereich und hat den Ausschluss vom Verfahren zur Folge. Die Rahmenausschreibung ist im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 28.07.2021, Nr. 30 (<http://www.regione.taa.it/burtaa/it/parte4.aspx>), veröffentlicht worden.

Wichtiger Hinweis

Die Kenntnis der Sprache der Gruppe, der man angehört (in Bezug auf die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit), sowie der anderen Landessprache, ist Teil der Bewertung der Probezeit (Rundschreiben der Generaldirektion Nr. 11 vom 06.07.2011). In Anwendung von Art. 2, Abs. 5, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 22 vom 02.09.2013 verwehrt die negative Bewertung der Probezeit – auch wegen eines einzelnen Aspektes, wie der Sprache - eine weitere Aufnahme in den Landesdienst oder bei vom Land abhängigen Körperschaften. Aus

(Ai sensi del contratto collettivo di Comparto del 08.03.2006 e 17.05.2007 - le denominazioni dei singoli diplomi di esame di Stato sono cambiate. Vedasi legge provinciale n. 11/2010.)

- attestato di bilinguismo B2 (ex livello B) ed esame di ladino B2 (per ladini),
- essere dipendenti di enti dell'intercomparto (Comuni, Case di riposo per anziani, Comunità comprensoriali, Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, Istituto per l'edilizia sociale, Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Merano) oppure di altri enti pubblici,
- essere stati assunti sulla base di un concorso con superamento del relativo periodo di prova,
- essere inquadrati nella VI qualifica funzionale in un profilo attinente al posto da coprire.

Le candidate ammesse / I candidati ammessi alla mobilità, dovranno sostenere le stesse prove d'esame delle candidate ammesse / dei candidati ammessi al concorso pubblico, il cui programma d'esame è allegato al presente avviso di mobilità. Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità che avrà la precedenza per la copertura del posto bandito e una per il concorso pubblico.

Nel bando di concorso quadro si trova la disciplina generale della procedura concorsuale, comprese regole specifiche connesse alle misure di sicurezza contro i contagi da Covid-19. Il mancato rispetto di tali regole da parte delle candidate e dei candidati impedisce l'ingresso nell'area concorsuale e comporta l'esclusione dalla procedura. Il bando di concorso quadro è stato pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige 28.07.2021, n. 30 (<http://www.regione.taa.it/burtaa/it/parte4.aspx>).

Avviso importante

La conoscenza della lingua del gruppo di appartenenza (in relazione alla dichiarazione di appartenenza a gruppo linguistico), nonché dell'altra lingua provinciale, è parte della valutazione del periodo di prova (circolare Direzione Generale n.11 del 06.07.2011). Ai sensi dell'art. 2, comma 5, lettera b) del Decreto del Presidente della Provincia n. 22 del 02.09.2013 una valutazione negativa del periodo di prova – anche su un aspetto singolo, come la lingua – preclude una successiva assunzione presso la Provincia o gli enti da essa dipendenti. Pertanto si invitano i



diesem Grund sind die Kandidatinnen und Kandidaten eingeladen, dies zur Kenntnis zu nehmen, da eine angemessene Sprachkenntnis gewissenhaft geprüft wird.

Antragstellung

Wegen des epidemiologischen Notstandes durch Covid-19, müssen die Bewerbungen mit Lebenslauf und mit der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen* bis spätestens **01.09.2021, 12:00 Uhr**, gemäß einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

- mittels **zertifizierter E-Mail (PEC)** ausschließlich an folgende Adresse:
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
- mittels **E-Mail** ausschließlich an folgende Adresse:
Personalaufnahme@provinz.bz.it
- mittels **Einschreibesendung** an die Autonome Provinz Bozen, Amt für Personalaufnahme, 39100 Bozen, Rittner Straße 13. Als termingerecht eingereicht gelten Anträge, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt werden. Diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

Achtung! Die Kopie des Personalausweises muss dem Antrag beigelegt werden. Das Fehlen der Kopie des Ausweises hat den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

- * Wer den Antrag über das so genannte zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Amtes für Personalaufnahme:
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
oder an die E-Mail: Personalaufnahme@provinz.bz.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Antrag wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, oder Pdf-Datei übermittelt wird.

candidati a prendere nota di questo, poiché l'adeguata conoscenza delle lingue verrà verificata puntualmente.

Presentazione della domanda

A causa dell'emergenza epidemiologica derivante da Covid-19, le domande assieme al curriculum vitae e al certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici* devono essere presentate entro il **01.09.2021, ore 12.00**, secondo una delle seguenti modalità:

- tramite **posta elettronica certificata (PEC)** esclusivamente al seguente indirizzo:
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
- tramite **e-mail** esclusivamente al seguente indirizzo:
assunzionipersonale@provincia.bz.it
- a mezzo **raccomandata** alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Assunzioni personale, 39100 Bolzano, via Renon 13. Si considerano prodotte in tempo utile le domande spedite a mezzo raccomandata entro tale termine. Data ed ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data.

Attenzione! Alla domanda deve essere allegata la fotocopia di un documento di riconoscimento. In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.

- * Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) (inviando la domanda all'indirizzo dell'Ufficio assunzioni personale:
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it) oppure l'e-mail (inviando la domanda all'indirizzo:
assunzionipersonale@provincia.bz.it), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (di data non anteriore a 6 mesi, in originale, e in busta chiusa) anche dopo il termine di consegna delle domande, ma non oltre la data della prova scritta o della prima prova, a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, o formato pdf.



Kandidatinnen/Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind

Die Kandidatinnen/Die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, bis zu Beginn der ersten Prüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen: siehe dazu entsprechendes Feld im Antragsformular (Art. 5 bis der Rahmenausschreibung).

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Gemäß Art. 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 22/2013 erfolgen die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, die Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen über nachstehende Internetseite: <http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/wettbewerbe-infos-bewerber.asp>.

Die Verwaltung behält sich in jedem Moment des Verfahrens das unanfechtbare Recht vor, die gegenständliche Ausschreibung auszusetzen, abzuändern oder zu annullieren, oder das Verfahren aufzuschieben, oder die Vorgangsweise bei der Abwicklung des Verfahrens abzuändern, falls etwaige Schwierigkeiten in Zusammenhang mit den Maßnahmen aufgrund des Covid-19-Notstands auftreten (wie z.B. Verfügbarkeit angemessener Räumlichkeiten, neue Sicherheitsmaßnahmen, eventuelle Ansteckungen, telematische Prüfungsmodalitäten oder Abwicklung der Prüfungen an verschiedenen Sitzen usw.). Die operativen Änderungen werden durch Ankündigung und zusätzliche Anweisungen auf der Webseite der Abteilung Personal bekanntgegeben. Es wird empfohlen, die Webseite bis zu den Prüfungsterminen regelmäßig zu besuchen. Die Entscheidung zur Änderung der Vorgehensweise kann auch direkt auf Initiative der Prüfungskommission getroffen werden.

Die Termine der Wettbewerbsprüfungen werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen veröffentlicht.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber an das Amt für Personalaufnahme wenden: ☎ 0471 412153 oder ✉ Martina.Coviello@provinz.bz.it.

Das gegenständliche Stellenangebot wird mit sofortiger Wirksamkeit auf der Webseite der eJob-Börse bis zum 01.09.2021 veröffentlicht.

Candidate/Candidati non residenti in provincia di Bolzano

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova: vedi apposito spazio nella domanda di ammissione (art. 5 bis del bando di concorso quadro).

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Ai sensi dell'art. 21 comma 6 del decreto del Presidente della Provincia n. 22/2013, gli inviti alle prove concorsuali, la pubblicazione dei relativi risultati, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono mediante pubblicazione sul sito internet:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/concorsi-info-candidati.asp>.

L'Amministrazione si riserva in qualunque fase della procedura la facoltà insindacabile di sospendere, modificare o annullare il presente bando o posticipare o variare le procedure e le relative modalità di svolgimento in relazione all'insorgere di difficoltà in vario modo connesse alle misure per l'emergenza dell'epidemia da "Covid-19" (a titolo di esempio: disponibilità locali adeguati, nuove misure di sicurezza, contagi eventuali, modalità telematiche o su più sedi, ecc.). Le variazioni operative sono rese note con avvisi e istruzioni integrative pubblicate sulla pagina web della Ripartizione Personale, che si consiglia di verificare regolarmente fino alla data delle prove d'esame. Le decisioni in merito possono essere comunque prese anche direttamente su iniziativa della commissione esaminatrice.

Le date delle prove d'esame vengono pubblicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate e i candidati potranno rivolgersi all'Ufficio assunzioni personale: ✉ Martina.Coviello@provincia.bz.it oppure ☎ 0471 412153.

La presente offerta viene pubblicata sul sito eJobLavoro con decorrenza immediata fino al 01.09.2021.



4. Personal

4.1. Amt für Personalaufnahme

Prüfungsprogramm

Schullaborantin / Schullaborant
(VI. Funktionsebene)

Die Prüfungskommission wird die Kenntnisse der Bewerberinnen und Bewerber über folgende Themenbereiche bewerten:

Schriftliche Prüfung: Ausarbeitung von Themen oder Aufgaben, welche sich auf folgende Prüfungsthematiken beziehen:

Sach- und Handlungskompetenz in Physik

MECHANIK: Längen-, Zeit- und Massenbestimmung, Dichte; Kraft: Hookesches Gesetz; Addition von Kräften: Kräfteparallelogramm; Kräftezerlegung: schiefe Ebene; Gleichgewicht am Hebel; Schwerpunkt, Gleichgewichtsarten; feste-, lose Rolle, Flaschenzug; Druck in Flüssigkeiten und Gasen; hydraulische Presse; Auftrieb; Gesetz von Boyle und Mariotte; Luftdruck; Arbeit, Leistung; Geschwindigkeit und Beschleunigung; Schwingungen und Wellen; Pendel; Überlagerung von Wellen; Wellen und ihre Ausbreitung; stehende Wellen; erzwungene Schwingungen.

WÄRMELEHRE: Temperaturmessung; Ausdehnung von Körpern bei Temperaturänderung; Gesetz von Gay-Lussac; absolute Temperaturskala; Wärmeenergie; Mischungsversuche; Änderung des Aggregatzustandes; Wärmetransport; Heizwert.

OPTIK: Abbildungen: Schattenbilder, Lochkamera, verschiedene Spiegel; Ausbreitung des Lichtes; Brechung, Totalreflexion; Linsen; optische Geräte: Diaprojektor, Fernrohr, Mikroskop, Fotoapparat, Auge; Farbaddition, Farbsubtraktion.

MAGNETISMUS: Einfache Experimente mit einem Stabmagneten, Demonstration der magnetischen Eigenschaften eines Magneten, Magnetisierung.

ELEKTRIZITÄTSLEHRE: Statik: Grundtatsachen über Ladungen, Reibungselektrizität; elektrisches Feld; Kondensator; elektrische Spannung; elektrischer Strom als bewegte Ladung; Wirkungen des elektrischen Stromes: chemische Wirkung; magnetische Wirkung: Elektromagnete, magnetische Kräfte auf einen stromdurchflossenen Leiter; Wärmewirkung;

4. Personale

4.1. Ufficio Assunzioni personale

Programma d'esame

tecnica/tecnico di laboratorio scolastico
(VI qualifica funzionale)

La commissione esaminatrice verificherà le conoscenze delle candidate e dei candidati negli ambiti sotto elencati:

Prova scritta: elaborazione di argomenti o compiti attinenti alle seguenti materie d'esame:

Conoscenze teoriche e pratiche della fisica

MECCANICA: Determinazione di lunghezza, tempo e massa, densità; forza: legge di Hooke; somma di forze: parallelogramma delle forze; scomposizione delle forze: piano inclinato; equilibrio della leva; fulcro, tipi di equilibrio, carrucola fissa o mobile, paranco; pressione nei liquidi e nei gas; pressa idraulica; spinta statica; legge di Boyle-Mariotte; pressione atmosferica; lavoro, rendimento; velocità ed accelerazione; oscillazioni e onde; pendolo; sovrapposizione di onde; onde e loro propagazione; onde stazionarie; oscillazioni forzate.

TERMODINAMICA: Misurazione della temperatura; dilatazione dei corpi al variare della temperatura; legge di Gay-Lussac; scala termometrica assoluta; energia termica; esperimenti di miscelazione; variazione dello stato di aggregazione; propagazione del calore; potere calorifico.

OTTICA: Immagini: ombre, camera oscura a foro, differenti tipi di specchio; diffusione della luce; rifrazione, riflessione totale; lenti; apparecchi ottici: proiettore per diapositive, cannocchiale, microscopio, macchina fotografica, occhio; addizione e sottrazione di colori.

MAGNETISMO: Semplici esperimenti con una calamita, dimostrazione delle proprietà magnetiche di un magnete, magnetizzazione.

ELETTROLOGIA: Statica: nozioni fondamentali sulle cariche elettriche e sulla triboelettricità; campo elettrico; condensatore; tensione elettrica; corrente elettrica come carica in movimento; effetti della corrente elettrica: effetto chimico; effetto magnetico: elettromagneti, forze magnetiche su un conduttore percorso da corrente, effetto termico; circuito elettrico: conduttori, non



Elektrischer Stromkreis: Leiter, Nichtleiter, Halbleiter; Ohmsches Gesetz; elektrischer Widerstand; Reihen- und Parallelschaltung; elektrische Arbeit und Leistung; Elektromagnetismus: Induktionsversuche, Lorentzkraft, induzierter Strom, Selbstinduktion, Generator, Motor, Drehstrom, Transformator, elektrische Energieübertragung. Aufbau und Funktion von Diode und Transistor (Grundbegriffe).

ATOMISTIK: Teilchenmodell in der Physik und Chemie; Ölfleckversuch; Brown'sche Molekularbewegung; Photoeffekt.

Sachkompetenz in Chemie

Gemische, Reinstoffe; Trennverfahren; Periodensysteme (wichtige Elemente); anorganische Grundchemikalien und deren Eigenschaften; Säuren, Laugen, pH-Wert; Redox-Reaktionen, elektrochemische Grundvorgänge; organische Stoffgruppen und ihre Eigenschaften (Kohlenwasserstoffe, Fette, Alkohole, Proteine, Enzyme, Kohlenhydrate); giftige Stoffe, gefährliche Stoffe.

Handlungskompetenz in Chemie

Typische Nachweisreaktionen anorganischer und organischer Stoffe durchführen; Lagerung, Beschriftung sowie Entsorgung von chemischen Stoffen/Stoffgruppen; Herstellung von Lösungen verschiedener Konzentrationen (% und Molarität); Kompetenz im Umgang mit Laborgeräten, deren Wartung bzw. Einstellung und Eichung (pH-Meter); Grundlagen der Stöchiometrie; quantitative und qualitative Analysemethoden wie Maßanalyse und chromatographische Trennverfahren.

Sachkompetenz in Biologie

Bau und Verwendung des Lichtmikroskops; die Zelle, Einzeller; Organismengruppen (Systematik – Überblick); Lebensgrundvorgänge (Assimilation, Dissimilation, Gärung, Reizbarkeit); Osmose und Diffusion; Ökologische Grundfaktoren; Grundlagen der Mikro- und Molekularbiologie: Mikroorganismen - verschiedene Lebensformen (Bakterien, Pilze), Stoffwechselfvorgänge, grundlegende Methoden und Praktika (Anzuchtverfahren, Metabolitenanalyse, PCR, Transformation, Fingerprinting sowie weitere grundlegende Verfahren der Gentechnik).

Handlungskompetenz in Biologie

Instandhaltung und sachgerechte Führung von Mikroskopen; Lagerung und Ordnung von

conduttori, semiconduttori; legge di Ohm, resistenza elettrica, collegamento in serie e in parallelo, lavoro e rendimento elettrico; elettromagnetismo: esperimenti di induzione, forza di Lorentz, corrente indotta, autoinduzione, generatore, motore, corrente trifase, trasformatore, trasmissione dell'energia elettrica. Struttura e funzionamento di diodi e transistor (concetti di base).

FISICA ATOMICA: Modello corpuscolare in fisica e chimica; test della macchia d'olio, movimento browniano; effetto fotoelettrico.

Conoscenze teoriche della chimica

Sostanze pure, miscele; processo di separazione; sistema periodico (principali elementi); prodotti chimici inorganici di base e loro proprietà; acidi, basi, pH; reazioni Redox; principali processi elettrochimici; gruppi di sostanze organiche e loro proprietà (idrocarburi, grassi, alcol, proteine, enzimi, carboidrati); sostanze tossiche, sostanze pericolose.

Conoscenze pratiche della chimica

Sapere effettuare tipiche dimostrazioni sulle reazioni delle sostanze organiche ed inorganiche; stoccaggio, etichettatura nonché smaltimento di sostanze/gruppi di sostanze chimiche; preparazione di soluzioni a diverse concentrazioni (% e molarità); competenza nella manutenzione ordinaria della strumentazione, nell'esecuzione delle calibrazioni sulla strumentazione (pHmetro); nozioni di stechiometria; metodi di analisi qualitative e quantitative adeguate agli obiettivi da conseguire (esempio: metodi gravimetrici e cromatografici).

Conoscenze teoriche della biologia

Struttura e utilizzo del microscopio ottico; la cellula; gli organismi unicellulari; gruppi di organismi (classificazione sistematica – in generale); principali processi vitali (assimilazione, differenziazione, fermentazione, eccitabilità); osmosi e diffusione; principali fattori ecologici; nozioni di base della microbiologia e della biologia molecolare: microorganismi – diverse forme di vita (batteri, funghi), processi metabolici, metodi ed esperimenti di base (coltura di microorganismi, analisi dei metaboliti, PCR, trasformazione, fingerprinting così come altri metodi di base dell'ingegneria genetica).

Conoscenze pratiche della biologia

Manutenzione e uso corretto dei microscopi; conservazione e classificazione di raccolte di



Gesteinssammlungen; Grundlegende mikrobiologische Arbeitstechniken, steriles Arbeiten, Herstellung von Nährmedien und Lösungen, Bedienung von Geräten und Kalibrierung von Sonden, Vorbereitung und Begleitung gentechnischer Experimente, fachgerechte Entsorgung von Biomaterial.

Allgemeine Handlungskompetenz

Aufbau und Betreuung von Demonstrationsversuchen in den verschiedenen fachlichen Sachbereichen; Fähigkeit, Unterlagen für Versuche ziel führend zu verwenden; Einsicht in die Ziele der Versuche; Fähigkeiten, Messergebnisse einzuschätzen, ihre Richtigkeit abzuschätzen; Aufbau und Justierung komplexer Versuche mit Hilfe von Unterlagen (wie z.B. mit der Luftkissenbahn, mit der optischen Bank, gewisse Versuche im elektrischen Bereich); Fähigkeiten, Fehlerquellen ausfindig zu machen; Kenntnis und Beherrschung der Sicherheitsmaßnahmen, besonders im Umgang mit Strom und Chemikalien; Feuerquellen; Aufbewahrung und Katalogisierung von Lehrmitteln und Hilfsmitteln (z.B. Bioplastiken, Präparate usw.); Benennung und Anwendung der gebräuchlichen Geräte und technischen Hilfsmittel für Versuche (Schreiber, Sonden, Messgeräte, PC usw.); sorgsamer Umgang mit den Geräten und Instrumenten.

Erste Hilfe im Labor bzw. Sofortmaßnahmen bei Unfällen im Labor.

Praktisch-mündliche Prüfung: Es wird die fachliche Eignung laut Programm der schriftlichen Prüfung ermittelt.

Weiters kann die persönliche Eignung der Bewerberin/des Bewerbers anhand eines strukturierten Fragebogens geprüft werden.

Die Gesamtpunktezahl der Bewertungsrangordnung ergibt sich aus der Summe der Punkte der schriftlichen und der praktisch-mündlichen Prüfung, aber nur, falls alle Prüfungen positiv bestanden wurden. In der Regel werden pro Prüfung jeweils höchstens 10 Punkte vergeben. Die Prüfungskommission kann auf jeden Fall eine andere Höchstpunktzahl anwenden, wenn sie befindet, dass sich diese für die jeweiligen Prüfungen besser eignet. Wer auch nur eine der Prüfungen nicht besteht, besteht den Wettbewerb nicht und wird vom Verfahren ausgeschlossen.

rocce e minerali; tecniche microbiologiche di base, procedure sterili, produzione di colture e soluzioni, manutenzione di attrezzature, taratura delle sonde, preparazione ed accompagnamento di esperimenti genetici, corretto smaltimento di biomateriale.

Generali conoscenze pratiche

Predisposizione ed esecuzione di test dimostrativi nei singoli settori specialistici; capacità di utilizzare opportunamente la documentazione relativa agli esperimenti; comprendere la finalità dei test; capacità di valutare i risultati delle misurazioni e la loro correttezza; predisposizione e messa a punto di esperimenti complessi con l'ausilio della relativa documentazione (p.es. con la "Luftkissenbahn", con il banco ottico, alcuni esperimenti con l'elettricità); capacità di individuare fonti di errore; sconoscenza e padronanza delle misure di sicurezza, in particolare nel manipolare la corrente elettrica e le sostanze chimiche; possibili cause di incendio; conservazione e catalogazione e di sussidi didattici e ausili (p.es. plastiche biodegradabili, preparati ecc.); sapere come si chiamano e si usano i più comuni apparecchi e ausili tecnici per sperimentazioni (grafometro, sonde, apparecchi per misurazioni, PC ecc.); sapere utilizzare con cura apparecchi e strumenti.

Pronto soccorso in laboratorio risp. provvedimenti di emergenza in caso di incidenti in laboratorio.

Prova pratico-orale: Nel corso della prova orale sarà accertata l'idoneità tecnico-professionale in base al programma dell'esame scritto.

Inoltre potrà venire esaminata l'idoneità personale della candidata/del candidato sulla base di un apposito questionario strutturato.

Il punteggio complessivo nella graduatoria finale del concorso è dato dalla somma dei punteggi della prova scritta e della prova pratico-orale, solo se tutte sono positive. Normalmente ciascuna prova è valutata per un totale di 10 punti massimi. La commissione esaminatrice può comunque adottare un diverso punteggio massimo se ritenuto più adatto alle specifiche prove d'esame. Chi non supera tutte le prove non supera il concorso e ne è escluso.



Abteilung 4 - Personal

Amt 4.1 - Amt für Personalaufnahme

Ripartizione 4 - Personale

Ufficio 4.1 - Ufficio Assunzioni personale

Autonome Provinz Bozen
Abteilung Personal 4
Amt für Personalaufnahme 4.1
Rittner Straße 13 - 39100 Bozen
Tel. 0471 412153 oder 0471 412244
personalaufnahme@provinz.bz.it
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
<http://www.provinz.bz.it/personal/>

ANTRAG AUF MOBILITÄT:
TERMIN: 01.09.2021, 12:00 Uhr

7 Schullaborantinnen / Schullaboranten
Bereich Physik, Chemie, Biologie
(VI. Funktionsebene)

Wichtig! Der Antrag muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt sein und ist bis 12.00 Uhr des Abgabetermins einzureichen.

Nachname

Name

geboren inam

wohnhaft in

PLZ (Prov.)

Straße.....Nr.

Steuernummer

Mobiltelefon

Tel. Fax

E-Mail

Die/Der Unterfertigte beabsichtigt, mit der Landesverwaltung bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren:

PEC.....

Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend):

PLZ..... - Ort(Prov.)

Straße Nr.

Provincia Autonoma di Bolzano
Ripartizione Personale 4
Ufficio assunzioni personale 4.1
Via Renon, 13 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 412153 oppure 0471 412244
assunzionipersonale@provincia.bz.it
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
<http://www.provincia.bz.it/personal/>

DOMANDA DI MOBILITÀ:
SCADENZA: 01.09.2021, ore 12:00

7 tecniche / tecnici di laboratorio scolastico
settore fisica, chimica, biologia
(VI qualifica funzionale)

Avviso importante! La domanda va compilata e contrassegnata (ove pertinente) in tutte le sue parti e consegnata entro le ore 12.00 del termine previsto.

cognome

nome

nato/a ail

residente a

CAP (Prov.)

vian.

codice fiscale

tel.cell.

tel. fax

e-mail

La/Il sottoscritto intende comunicare con l'Amministrazione prov.le esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento:

PEC.....

Indirizzo per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza):

CAP - Località(prov.)

via n.



HOCHSCHULABSCHLUSS (LAUREAT) – LAUREA	Hochschulabschluss Laurea	Classe di laurea Laureatsklasse	Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo
	<p>gesetzliche Dauer des Studienganges: <input type="checkbox"/> 3 Jahre <input type="checkbox"/> 4 Jahre <input type="checkbox"/> 5 Jahre</p> <p>durata legale del corso di laurea: <input type="checkbox"/> 3 anni <input type="checkbox"/> 4 anni <input type="checkbox"/> 5 anni</p> <p>falls im Ausland erworben: <input type="checkbox"/> anerkannt als „laurea in.....“ von:..... am mit Gesamtnote <input type="checkbox"/> in Erwartung der Anerkennung (Datum Einreichung des Antrags Dienststelle.....)</p> <p>se conseguita all'estero: <input type="checkbox"/> riconosciuta come laurea in..... da in data con voto <input type="checkbox"/> in attesa di riconoscimento (data inoltro domanda autorità))</p>				
Staatsprüfung Esame di stato		Ausgestellt von (Einrichtung samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)		Datum data	Note / Bewertung voto complessivo
<p><input type="checkbox"/> im Besitz der erforderlichen spezifischen Ausbildung / Berufserfahrung zu sein, erworben an (Schule/Universität/Sonstiges) am Dauer/Umfang (Jahre/Monate/Stunden).....</p> <p><input type="checkbox"/> folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu besitzen: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)</p> <p>ACHTUNG: Die Antragsteller der <i>ladinischen Sprachgruppe</i> müssen zudem im Besitz folgender Ladinischprüfung sein, andernfalls werden Sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.</p>					
ABSCHNITT UNTERLAGEN			SEZIONE DOCUMENTAZIONE		
Dem Antrag werden folgende Unterlagen beigelegt:			Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:		
<input type="checkbox"/> Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Für nicht in der Provinz Bozen Ansässige ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden.			<input type="checkbox"/> certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione); il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi, e consegnato in busta chiusa. Per le persone non residenti in provincia di Bolzano non è più ammissibile la dichiarazione sostitutiva; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.		
<input type="checkbox"/> Diensterklärung (außer Landesdienst), siehe Vorlage, die auf folgender Internetseite veröffentlicht ist: http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/downloads/Ersatzerklaerung_Dienste_18.10.2013.pdf			<input type="checkbox"/> dichiarazione di servizio (eccetto servizio provinciale) vedi modello pubblicato al seguente indirizzo: http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/downloads/Ersatzerklaerung_Dienste_18.10.2013.pdf		
<input type="checkbox"/> aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate			<input type="checkbox"/> curriculum vitae, sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi		
<input type="checkbox"/> Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden). Das Fehlen der Kopie des Ausweises hat den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.			<input type="checkbox"/> fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre). In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.		



Autonome Provinz Bozen Abteilung Personal 4 Amt für Personalaufnahme 4.1 Rittner Straße 13 - 39100 Bozen Tel. 0471 412153 oder 0471 412244 personalaufnahme@provinz.bz.it personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it http://www.provinz.bz.it/personal/		Provincia Autonoma di Bolzano Ripartizione Personale 4 Ufficio assunzioni personale 4.1 via Renon 13 - 39100 Bolzano Tel. 0471 412153 oppure 0471 412244 assunzionipersonale@provincia.bz.it personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it http://www.provincia.bz.it/personal/		
ERKLÄRUNG		DICHIARAZIONE		
nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe:		solo per richiedenti del gruppo linguistico ladino:		
Wichtige Anmerkung! Die Erklärung muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt sein und ist bis 12.00 Uhr des Abgabetermins des entsprechenden Wettbewerbsverfahrens einzureichen.		Avviso importante! La dichiarazione va compilata e contrassegnata ove pertinente in tutte le sue parti e consegnata entro le ore 12.00 del termine di consegna previsto per la relativa procedura concorsuale.		
<u>Die Erklärung ist im verschlossenem Kuvert abzugeben</u> (zusammen mit der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen).		<u>La dichiarazione deve essere consegnata esclusivamente in busta chiusa</u> (insieme al certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici).		
<u>Für jene Bewerber, welche den Antrag mittels PEC oder E-Mail einreichen, daher das Formular NICHT beilegen:</u> die Erklärung ist im verschlossenem Kuvert am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.		<u>Per coloro che inviano la domanda per via telematica (PEC oppure e-mail) SENZA quindi allegare la presente dichiarazione:</u> la dichiarazione deve essere consegnata in busta chiusa il primo giorno delle prove d'esame.		
Nachname		cognome		
Name		nome		
geboren in am		nato/a a il		
Steuernummer			codice fiscale	
Die/Der Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:		La/Il sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità:		
<input type="checkbox"/> folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, der in der Wettbewerbsankündigung vorgesehen ist:		<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall'avviso di concorso:		
OBER-/MITTELSCHULE / BERUFSTITEL SC. SUPERIORE / SC. MEDIA / PROF.LE	Oberschule / Berufstitel / Mittelschule Scuola superiore / professionale / scuole medie	Ausgestellt von (Schule samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo

(nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe) diese Schule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben: <input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch <input type="checkbox"/> ladinisch (in einer ladinischen Ortschaft)		(solo per richiedenti del gruppo linguistico ladino) di aver frequentato tale scuola nella seguente lingua d'insegnamento: <input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano <input type="checkbox"/> ladino (in una località ladina)		



HOCHSCHULABSCHLUSS (LAUREAT) LAUREA	Hochschulabschluss Laurea	Classe di laurea Laureatsklasse	Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note Bewertung voto complessivo

<i>(nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe)</i> Die Universität/Hochschule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben: <input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch			<i>(solo per richiedenti del gruppo linguistico ladino)</i> di aver frequentato tale istituto/università nella seguente lingua d'insegnamento: <input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano		
Zu den Stellenplänen des Schulpersonals und zu allen nach Sprachgruppen (italienisch und deutsch) getrennten Stellenplänen der Landesverwaltung, die nicht dem ethnischen Proporz unterliegen, haben auch die Angehörigen der ladinischen Sprachgruppe Zugang. Dazu ist jedoch der Studientitel oder die Ausbildung erforderlich, welcher bzw. welche die Voraussetzung darstellt für den Zugang zu den entsprechenden Stellen an einer Schule der ladinischen Ortschaften oder an einer Schule in der Sprache jener Sprachgruppe, für deren Stellenplan sie sich bewerben (Art. 3Bis, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 11).			Ai ruoli del personale scolastico e a tutti gli organici dell'amministrazione provinciale, distinti per i gruppi linguistici italiano e tedesco e comunque non sottoposti alla disciplina della proporzionale etnica, possono accedere anche gli appartenenti al gruppo linguistico ladino. È richiesto tuttavia che abbiano acquisito il titolo di studio o di formazione, che costituisce il requisito di accesso ai relativi posti presso una scuola delle località ladine oppure presso una scuola nella lingua del gruppo linguistico al cui ruolo aspirano (Legge Provinciale 15 aprile 1991, n. 11, art. 3bis, comma 2).		
ACHTUNG: Die Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe müssen den Zweisprachigkeitsnachweis (deutsch-italienisch) besitzen und zudem im Besitz der Ladinischprüfung (D.P.R. Nr. 752/1976) sein, andernfalls sind sie zum Wettbewerb nicht zugelassen: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)			ATTENZIONE: i richiedenti del gruppo linguistico ladino devono (oltre all'attestato di bilinguismo tedesco-italiano) essere in possesso dell'esame di ladino (D.P.R. n. 752/1976), pena esclusione dal concorso: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)		
Mitteilung zum Datenschutz: Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die institutionellen Erfordernisse verarbeitet. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor der Abteilung Personal. Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/downloads/PRIVACY-DT.pdf veröffentlicht. Es kann auch jederzeit die direkte Aushändigung oder Übermittlung dieser Mitteilung bei der Abteilung Personal angefordert werden.			Informativa in merito alla protezione dei dati: Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'amministrazione provinciale, anche in forma elettronica, ai fini istituzionali. Preposto al trattamento dei dati è il direttore della Ripartizione Personale. L'informativa integrale in merito alla protezione dei dati è pubblicata sul nostro sito internet all'indirizzo http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/downloads/PRIVACY-IT.pdf . Inoltre può essere richiesta in ogni momento presso la Ripartizione Personale la consegna diretta o la trasmissione di tale informativa.		

Datum / data

Unterschrift / firma